



CLASSIQUES
GARNIER

« Préface », *Des mots aux actes*, n° 6, 2017, *Traduire le sacré*, p. 15-16

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06256-1.p.0015](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06256-1.p.0015)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

PRÉFACE

Ce volume rassemble les actes de deux colloques et d'une journée d'étude aux thématiques convergentes, toutes dévolues à la traduction du sacré.

Le premier colloque, « Traduire le sacré (I) », s'est déroulé les 13 et 14 juin 2013 au Logis du Roy d'Amiens, rattaché à l'Université de Picardie Jules Verne. Organisé conjointement par Camille Fort et Rémy Bethmont avec le soutien de l'équipe d'accueil CORPUS (Conflits, représentations et dialogues dans l'univers anglo-saxon) et par Florence Lautel-Ribstein avec le soutien de la SEPTET (Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction, SAES), ce colloque avait aussi bénéficié de l'appui de l'IEFR (Institut d'Étude des Faits Religieux).

Le second colloque, « Traduire le sacré dans les langues et littératures de l'Orient (II) », a eu lieu l'année suivante, le jeudi 22 mai 2014 à l'Université d'Artois, sous la houlette de Florence Lautel-Ribstein. Initié par la SEPTET, il avait reçu l'appui du Centre de recherche « Textes et Cultures » (EA 4028) de l'Université d'Artois, en particulier de deux équipes internes, CoTraLiS (Corpus, Traductologie, Linguistique et Société) et Études transculturelles.

Enfin, la journée d'étude « Thérèse d'Avila : traduire l'expérience mystique » a clos ce cycle de travaux scientifiques le 6 novembre 2015 à l'École Normale Supérieure (Paris). Cette manifestation était organisée sous l'égide de la SoFT (Société Française de Traductologie) de l'Université de Paris-Nanterre, du PIAL (Poésies Ibériques et d'Amérique Latine), équipe interne du CRIMIC (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur les Mondes Ibériques Contemporains, EA 2561) de l'université Paris-Sorbonne, du CRLC (Centre de Recherche en Littérature Comparée) de l'Université Paris-Sorbonne et enfin du LILA (Département Littérature et Langages) de l'École Normale Supérieure (Paris). Le comité organisateur était composé de Roland Béhar (ENS, CLEA), Laurence Breyse-Chanet

(Université Paris-Sorbonne, CRIMIC), Florence Lautel-Ribstein (SoFT et MoDyCo, Université de Paris-Nanterre, et Université d'Artois) et Jean-Yves Masson (Université Paris-Sorbonne, CRLC).